

Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 26

Tiltaltes navn: Borild Amondsdatter

Årstall: 1665

Sted: Moss i Østfold

Moss tingbok 5.
Moss
1665

no 214.

1665,

Borild Amundbydatter - Moss . 1665

Hun flyter på vannet og lover ond.
Saken sees ikke fremmet.

Moss
1665.foe. 28^a.Borild Amundsdatter

Anno 1665 den 23: maye ehr effter Kongl maytz:
 förgely ahnbefallingh exameneret och förhörd
 en quinde wed namn, Borild Amundsdatter
 wanhaftige paa Moss som for minis att
 schulde werre beröckled for baaldoms konst
 aff den arspage hün i gaar föineste förleden
 loed sig goudwillige, nied Baste i wanden uel
 Miells Jamsens her samme stedtz, wdj tünde
 dammens aafsiön, som och nu lill stede wahr,
 offuerwindigs Kongl maytz: förgel well förnehmen
 mand Hendrich Sjörensen sampt, tünde löig
 rehs menderne, ^{mehrligen} 2 Bener Raldzen och Pæne
 Albye, dase ehr proffuere om same gierning
 at hün sig wdj wandet loed nedfælde,
 förhört wdj bemelde Kongl maytz: förgedis
 hufs paa Moss i mange got folches offuer=
 ierellse som effter følger

Miells Jamsen for redder fremtkomb, och
 tillsted, wdj forne Borild Amundsdatters
 egen mehruerellse, at hün i gor morgen som
 wahr den 22 maye komb for die Gütornb
 Schrichsens gord och langs wd med stranden

fol. 28^b.

passe ^{hand} pæc boe bröge, med ehn lime kiep wdj
 fein hand, och gich lige neder till den
 öffuerste pæc boe dor, gich pæc abter och fremb
 der passe brögen ehn gang thoi eller brij och der
 med gich en ~~en~~ tren op, ^{ad} ~~ad~~ ^{pag} ~~pag~~ brögen
 och der med kable sig ^{vadlångs} med passe brögen,
 och reysde sig ^{strax op igien och der med} wdfor pæc boe brögen i wanden,
 och loed sig flöde passe wanden, föret wden for
 Hendrich Szörensens bröge hoffiet, wnder sig pæc
 till bage igien och till Niells Tomesens bröge,
 med det framme gich Niells Tomesens bort och
 wilde bage en sperre och toeg den den och wilde
 hiellpe hinde i land igien, daas haldt him
 den i fein haand, och strax slap den igien
 aff haanden, och wilde jake halde der om
 och laae passe wanden och düchet sig op och
 nied jndsbill pæc lange him komb wnder
 Niells Tomesens bröge, gaff sig pæc der fra
 passe wandet som ehn wongefehr Ballen dybt,
 och lige öffuer till Hendrich Szöpfrensens bröge
 igien, och laa och flöd öffuen passe wandet,
 der med for föyet him sig wd med Hendrich
 Szörensens bröge och lige till landen, och gich
 lige igienemb haups gaard och ad gaden
 till

Boird Amundbydaller

fol. 29^a.

Amund Archeröd der pæmestedy proffuer die
 framme ord, lige som Niells Tomesens
 proffiet haffuer, och jndwiderre at hand
 pæc at Boird Amundbydaller schied den
 sperre fra sig som Niells Tomesens rachte
 till hinde, och wilde hiellpe hinde iland med,

och wilde jche halde om den menes flöd
fremt och tillbage paa wandet som en
goff

Kongl maytz: föret tillspürde hinde för retten
aff känd aarpaga hün gick under paa den
bröge och stöke sig wdz wanden, hün till hün
suarde at hün haffde paa stor pine och
werch at hün för minde sig deraff at
schülde faae lipse, och fremt wiste paa den
wender laar löse större kindt blose pleder
som doeg jche künde kindis nochen hoeller
eller schade paa, och mesder Antonie Eldtschierer
som och till stede wöhr bereder jche at haffue
till forne feet nogen paadane naturlige
schader, hün om hün bleff till spürt hün
lenge hün haffde hafft den schade, dae suarde
hün at det ehr ehr monnit friden,
noch bleff hün till spürt, hünlenge det wöhr
friden hün fick den schade dae suarde hün
at hün fick den noget för paa sche:

Prodill Amundbydatter

Psergete Ehrichsdatter wöhr och till stede för
retten och tillsted, at hün förledem aar wöhr
wdj schienderie, med, förde Prodill Amundbydatter,
dae loffuet hün hinde och alla kindis at die
schülde fahre ehr fanderis ferd i hün lenge
det stöd hen, bleff hinde till spürt om
hün wöhr wedder faret noget friden den tid
hün till hün suarde nerge